



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Thứ 16 Quanh Năm - Năm B Ngày 21 - 7 - 2024

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA CÁC LINH MỤC:

#### **Chánh Xứ**

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D.

#### **Phó Xứ:**

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

#### **Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **7:00pm:** Thánh Lễ chiều

#### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **6:00pm – 6:45pm:**

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **7:00pm:** Thánh Lễ 2 (*Tối thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyến*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **5:00pm:** Thánh Lễ 7

#### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy:** Sau thánh lễ  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy:** 6:00pm-6:45pm

#### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

#### XỨC DẦU

(503) 413 - 0978 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

(503) 659-1350



### HÃY TRÂN QUÝ SỰ THINH LẶNG

“**K**hi ấy, các Tông Đồ tụ họp chung quanh Đức Giê-su, và kể lại cho Người biết mọi việc các ông đã làm, và mọi điều các ông đã dạy. Người bảo các ông: “*Chính anh em hãy lánh riêng ra đến một nơi thanh vắng mà nghỉ ngơi đôi chút!*” (Mc 6:30). Tại sao sau khi nghe các ông kể lại những thành tích đã lập được, Chúa Giê-su đã chẳng khen ngợi, cũng chẳng tuyên dương công trạng gì của họ cả, mà Ngài chỉ nhẹ nhàng bảo các ông rằng “*Hãy lánh riêng ra đến một nơi thanh vắng mà nghỉ ngơi đôi chút*” như vậy? Tôi nghĩ, là bởi Chúa biết rằng, sự thanh vắng và tĩnh lặng sẽ đem lại nhiều lợi ích cho các Tông Đồ.

- *Về phần thể xác, trong sự thanh vắng, ở nơi thanh vắng, thì các tông đồ mới có được một giấc ngủ ngon, một giấc ngủ đầy đủ và như vậy sức khỏe của các ông sẽ được phục hồi mau chóng.*
- *Về phần tâm linh, trong thanh vắng, các tông đồ mới có thể suy tư, nhận định và rút ra những ưu khuyết điểm trong những công việc mà các ông đã làm. Ví dụ như: “Tôi là ai? Những khả năng trừ quỷ, chữa bệnh... nhờ đâu mà tôi có? Tôi làm những công việc nhân danh ai, làm sáng danh ai, tôi hay là Chúa? Tại sao Chúa lại trao ban cho tôi những quyền năng như thế này?...”*

Bạn thân mến, sự tĩnh lặng và nghỉ ngơi trong cuộc sống của con người, nhất là trong thời đại hiện nay thì vô cùng quý giá và cần thiết, thế nhưng, ít có ai để ý và quan tâm tới vì thế cho nên chẳng lạ gì khi chúng mình cứ cảm thấy mỗi mệt, đầu óc thiếu sáng suốt, và nhất là tâm hồn không cảm thấy bình an. Theo tôi, để thân xác được mạnh khỏe, để có được tinh thần minh mẫn, và bình an trong tâm hồn, thì bạn và tôi hãy cố gắng nghe lời khuyên của Chúa Giê-su: “*Hãy lánh riêng ra đến một nơi thanh vắng mà nghỉ ngơi đôi chút!*” bằng cách lưu tâm tới những việc sau:

**Thứ nhất là về việc TĨNH TÂM**, là linh mục, là tu sĩ, xin bạn hãy cố gắng trung thành với việc tham dự tĩnh tâm hàng tháng, hoặc tĩnh tâm hàng năm của địa phận, hay của nhà dòng tổ chức. Nếu bạn không thuộc hàng giáo sĩ, thì xin bạn hãy cố gắng thu xếp tham dự đầy đủ những ngày tĩnh tâm mùa Vọng và mùa Chay ở giáo xứ của bạn đang sinh hoạt.

**Thứ hai là YÊU QUÝ & GÌN GIỮ SỰ THINH LẶNG:** Bạn hãy cố gắng tạo cho mình những khoảnh khắc của tĩnh lặng càng nhiều càng tốt bằng cách.

- *Khi mở mắt, khi vừa tỉnh giấc, đừng mở TV hay Radio, hay mở nhạc... đừng làm cho không khí tĩnh lặng của bạn mai bị những cái ồn ào của thế gian lấn át và chiếm cứ trong tâm hồn của bạn. Đừng xem hay nghe TIN TỨC, nghe xong bản TIN rồi đâm TỨC thì nghe làm gì?*
- *Khi ngồi vào tay lái, lúc chờ xe bus, xe điện, hay ngồi trên Taxi ... đừng nghe nhạc hay đọc báo, hãy dành ra một vài phút tĩnh lặng, để xin Chúa đồng hành với bạn, xin Ngài hướng dẫn và ban cho bạn sự bình an trên đường đi cũng như trên đường về.*

( xin đọc tiếp trang 2 )

- Khi tan sở, về đến nhà, đừng vội nói, đừng vội mở TV, mở nhạc... Hãy đến trước bàn thờ, trước ảnh tượng của Chúa, dành ra một vài phút tĩnh lặng, để cảm ơn Ngài vì Ngài đã gìn giữ và che chở bạn về đến nhà bằng an.
- Trước khi đi ngủ, đừng xem phim bộ, phim ma quái hay phim kích động, hãy dành ra năm phút, vâng! chỉ cần năm phút thôi, dùng những phút tĩnh lặng ấy để cảm tạ Chúa. Hãy dùng những phút tĩnh lặng này, để xin lỗi Chúa nếu bạn lỡ phạm phải những lỗi lầm trong ngày, cảm ơn Chúa nếu bạn đã làm những việc tốt, và xin Chúa gìn giữ trong đêm ngủ được bình an.

Michel Hubaut, tác giả của cuốn “*Những Nẻo Đường Của Tĩnh Lặng*” đã xác tín rằng: “*Tĩnh lặng là vị thầy dạy ta biết lắng nghe. Lắng nghe tiếng nhạc của tạo vật, hầu nắm bắt được sự hài hòa thâm kín. Lắng nghe lòng mình, lương tâm mình để biết rõ mình và định hướng cuộc đời. Lắng nghe con người để làm cho mình phong phú nhờ sự khác biệt và để yêu thương họ hơn. Lắng nghe tiếng Chúa, Tiếng của Người trong nội tâm ta, Thần Khí của Người, đang nói trong lòng mình để trao ban Sự Sống.*” Trong tĩnh lặng, bạn và tôi sẽ lắng nghe được tiếng của lương tâm, sẽ có khả năng nghe được những niềm vui nỗi buồn của cha, của mẹ, của chồng, của vợ, của con cái ... và nhất là chúng mình sẽ có thể lắng nghe được tiếng của Chúa phán với mỗi người chúng ta qua những biến cố vui buồn trong cuộc sống. Khi lắng nghe được Lời của Chúa rồi, thì lúc đó chúng mình mới có thể tuân thủ những mệnh lệnh của Ngài được.

Cầu chúc bạn và những người thân của bạn một tuần lễ mới khỏe mạnh, vui vẻ, nhất là luôn biết trân quý sự tĩnh lặng và cố gắng sống tĩnh lặng nhiều hơn. Tôi tin chắc rằng, khi sống trong tĩnh lặng, khi tâm hồn được ở trong một môi trường thanh vắng, thì sức khỏe của chúng mình sẽ được tốt hơn, tâm hồn sẽ được bình an hơn và nhất là chúng mình sẽ được sống gần gũi với Chúa hơn! Xin Chúa chúc lành, gìn giữ và ban cho bạn sự bình an của Ngài. Amen!

**LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.sddhaingoai.com](http://www.sddhaingoai.com)

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH THỐNG HỐI HAY GIAO HÒA

**302. Các yếu tố chính yếu của Bí tích Giao hòa là gì ?**

Có hai yếu tố chính : hành vi của người sám hối, dưới tác động của Chúa Thánh Thần, và lời xá giải của linh mục, nhân danh Đức Kitô, trao ban ơn tha thứ và xác định cách đền tội.

**303. Hối nhân phải có những hành vi nào ?**

Những việc hối nhân phải làm là : xét mình cẩn thận; ăn năn tội cách trọn khi phát xuất từ lòng yêu mến Chúa và cách không trọn khi dựa vào những động lực khác, và quyết tâm không tái phạm nữa; xưng tội, tức là xưng thú tội lỗi với linh mục; đền tội, tức làm một số việc thống hối mà cha giải tội ấn định để đền bù những hậu quả do tội gây ra.

### THE SACRAMENT OF PENANCE AND RECONCILIATION

**302. What are the essential elements of the sacrament of Reconciliation?**

The essential elements are two: the acts of the penitent who comes to repentance through the action of the Holy Spirit, and the absolution of the priest who in the name of Christ grants forgiveness and determines the ways of making satisfaction.

**303. What are the acts of the penitent?**

They are: a careful examination of conscience; contrition (or repentance), which is perfect when it is motivated by love of God and imperfect if it rests on other motives and which includes the determination not to sin again; confession, which consists in the telling of one's sins to the priest; and satisfaction or the carrying out of certain acts of penance which the confessor imposes upon the penitent to repair the damage caused by sin.



*“The apostles gathered together with Jesus and reported all they had done and taught. He said to them: ‘Come away by yourselves to a deserted place and rest a while!’ (Mk 6:30). After listening to the apostles share their accomplishments, why did Jesus not praise them, nor commend them for their merits, but he simply told them, ‘Come away by yourselves to a deserted place and rest a while!’ I think it is because Jesus knew that solitude and silence would give the apostles countless benefits:*

- *Physically, in the silence, at the desert place, the Apostles are able to get a good night’s sleep, and thus, their energy will be restored quickly.*
- *Spiritually, in the silence, the Apostles are able to contemplate and discern the meaning of the words of Jesus and the mission for which he is preparing them. For instance: ‘Who am I? Where do I get the power and authority over all the demons, cure diseases...? In whose name do I perform these works to glorify God or me? Why has God given me these powers?...’*

My dear friends, silence and stillness, are so essential to each of us, especially in this modern time; however, not many people pay attention and take heed, so it is not surprising that we often feel tired, exhausted, inattentive, lacking concentration, and above all, restless heart and soul. Personally, to have a healthy body, healthy state of mind, and peace in our heart, we should try to listen to Jesus’ advice: *‘Come away by yourselves to a deserted place and rest a while!’* by paying attention to the following:

**The first thing is about RETREAT;** if you are a priest or a religious, please try to be faithful to the monthly or yearly retreat that is coordinated by your diocese or religious community. If you are a member of the laity, please try your best to arrange so that you can attend the Advent and Lenten retreats that are held at your parish.

**The second thing is to APPRECIATE & SUSTAIN THE SILENCE:** Try to create an environment of silence as much as possible.

- *When you first wake up in the morning, do not turn on the television or radio or music...do not let the quiet surroundings of the morning be overwhelmed by the unnecessary noises of the world and dominate your soul. Do not watch or listen to the NEWS; the negative effects of the news will ruin your day.*
- *When you sit behind the steering wheel while waiting for a bus, or when riding in a taxi...do not listen to music or read the news; please take a few moments of silence to ask God to guide you and grant you a safe trip.*
- *When you arrive home, please do not rush to turn on the television, music...stand in front of the altar; the image of the Lord, take a few minutes of silence, to thank Him for keeping you and keeping you home safe.*
- *Before going to bed, do not watch dramas, horror, or action movies; spend five minutes, yes! Just five minutes to count your blessings. Use this moment of silence telling God that you are sorry for the wrongdoings that you have committed during the day, giving thanks to Him for all the blessings you have received, and asking God to keep you safe while you sleep.*

Michel Hubaut, author of *“Listening to Silence,”* asserted: *“Silence is the teacher that teaches us to listen. Listen to the music of creation to grasp/capture the secret harmony. Listen to your heart, your conscience to know yourself and orient your life. Listen to people to enrich yourself by being different and love them more. Listen to the voice of God, His Voice within us, His Spirit, speaking in our hearts to give Life.”* In silence, we are able to listen to the voice of conscience and capable of listening to the sad and joyful moments of our father, mother, husband, wife, children. Most of all, we will be able to hear the voice of the Lord through the joyful events, as well as the sorrowful events of our daily life. Only when we are able to listen to the voice of God can we do His will and obey His commands.

We wish you and your loved ones a healthy and joyful week, especially always appreciating the value of silence and strive your best to live more solitude. I firmly believe, when we live in silence, when our souls are bathed in a quiet environment, physically, we will be healthier, our souls will be more peaceful, and most importantly, we will be drawn closer to God! May God bless you, protect you and give you His peace. Amen!

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**  
[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.sddhaingoi.com](http://www.sddhaingoi.com)

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

**1. Xin Giỗ Lần II:** Chúa Nhật tuần này giáo xứ sẽ xin giỗ lần II cho quý Đức Thánh Cha (*Holy Father*). Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng tay giúp đỡ.

**2. Trường Giáo Lý & Việt Ngữ Lavang xin thông báo:** Văn phòng đã gửi phiếu điểm và đơn ghi danh về nhà cho quý vị. Nếu quý vị phụ huynh chưa nhận được, xin vui lòng liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục qua Email: [vpqd@lavang.us](mailto:vpqd@lavang.us)

Sau khi quý vị điền đơn ghi danh, xin kèm theo check hay money order, gửi qua đường bưu điện hoặc đem trực tiếp đến Văn Phòng Giáo Dục (*phòng 130, ở tầng dưới cạnh Nhà Nguyện*) từ ngày Chúa Nhật 14 tháng 7 đến ngày Chúa nhật 18 tháng 8 năm 2024. Văn phòng mở cửa từ 9:00 AM tới 12:30 PM. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc: Email: [vpqd@lavang.us](mailto:vpqd@lavang.us)

Nếu quý vị ghi danh trễ sau ngày 18 tháng 8 năm 2024, thì quý vị sẽ phải đóng tiền phạt (**Late Fee**) là \$50.00. Văn phòng sẽ KHÔNG nhận đơn ghi danh sau ngày 16 tháng 9 năm 2024.

**3. Thông báo của Hội Cao Niên Giáo Xứ:** Xin kính mời tất cả những vị lớn tuổi đã ghi tên tham gia Hội Cao Niên đến họp lần đầu tiên buổi họp để bầu BAN CHẤP HÀNH CHÍNH THỨC CHO HỘI, ngay sau thánh lễ Chúa Nhật, ngày 21/7/2024 (*khoảng 10:15 am*), tại Phòng Squad Room (*dưới basement*). Đây là cuộc họp rất quan trọng, kính mời quý vị sắp xếp thời giờ đến tham dự đông đủ nhé. (*có sự hiện diện của Cha Chánh Xứ kiêm Linh Hướng Hội*). Cảm ơn quý vị thật nhiều.

**4. Ngày Ông Bà Và Người Cao Niên:** Chúa Nhật 27-7 là Ngày Thế Giới dành cho Ông bà và Người cao niên, Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ cầu nguyện cho các cụ cao niên lúc 11 giờ sáng CN 27-7 sau đó sẽ có tiệc mừng và chương trình văn nghệ tại Hội Trường do các con các cháu trong Giáo Xứ phụ trách. Để việc tổ chức được chu đáo, kính mời quý cụ ghi danh tại VPGX sau các thánh lễ Chúa Nhật.

**5. Khám Định Viêm Gan B Miễn Phí:** Nhằm mục đích nâng cao nhận thức cộng đồng về bệnh Viêm Gan B, nhóm học sinh Á Châu và đảo Thái Bình Dương tại OHSU sẽ tổ chức một buổi khám định Viêm Gan B miễn phí cho cộng đồng Việt Nam tại hội trường vào thứ 7 ngày 27 tháng 7 từ 4-7pm. Buổi khám định sẽ bao gồm xét nghiệm máu và tư vấn miễn phí bởi giáo sư bác sĩ chuyên khoa gan Dr. Mitra tại OHSU. Vì số lượng hạn có hạn, xin cộng đồng vui lòng đăng ký trước với các học sinh trường y tại sau lễ 9am và 11am Chúa Nhật ngày 21-7.

**6. Tân Linh Mục Chánh xứ:** Ngày 28 tháng 6 năm 2024 vừa qua, Toà Tổng Giám Mục Tổng Giáo Phận Portland đã chính thức thông báo.

Bắt đầu từ ngày 15 tháng 8 năm 2024. **LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh**, thuộc Tu Đoàn Giáo Sĩ Nhà Chúa sẽ là TÂN CHÁNH XỨ của Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

Xin Cộng Đoàn cầu nguyện cho cha Tân Chánh Xứ, để ngài có thể chu toàn trách vụ mà Chúa giao phó qua các Đấng Bản Quyền.

**7. Sau Thánh Lễ:** Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ

## Lời Tri Ân

Hội Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon. Chúng con xin chân thành tri ân Cha Chánh Xứ, quý Cha, Hội Đồng Giáo Xứ, quý Hội Đoàn, quý Ban Ngành Đoàn Thể, Quý Cụ, Quý Ông Bà, Anh Chị Em, Hội Bảo Trợ Ôn Gọi và Hiệp Hội Giáo Dân Mến Thánh Giá, đã thương cầu nguyện cho tuần tĩnh tâm, và đến tham dự Thánh Lễ Tiên Khán và mừng Ngân Khánh khánh dòng của chị em chúng con. Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse ban muôn ơn lành hồn xác cho quý Cha và tất cả quý vị. Chân thành tri ân. **Hội Dòng MTGDL**

## Chúc Mừng

### CHÚC MỪNG VĨNH KHÁN

Nhận được tin vui - hai người con của giáo xứ Đức Mẹ Lavang:

**Thầy Vincentê Martinô Nguyễn Trí Tinh, C.Ss.R**

**&**

**Thầy Augustinô Trần Quốc Bảo, C.Ss.R**

Sẽ khấn trọn đời ngày 27-7-2024 tại Houston, Texas.

Cha Chánh Xứ, HĐGX, và toàn cộng đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang hân hoan chúc mừng hai thầy và gia đình. Nguyện xin Thiên Chúa ban cho hai thầy tràn đầy ơn lành, sức khỏe, sự khôn ngoan, và lòng kiên nhẫn trong sứ vụ làm Tông Đồ của Chúa.

# Chúc Mừng

## CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

1. Catherine Lexi Linh Chiu
2. Martino Lê Leo
3. Nguyễn Ryan Connor
4. John Paul II Trần Anh Jacob
5. Augustino Đào Brian
6. Bùi Avery Laura
7. Maria Trần Hân Emma
8. Giuse Trần Duy Edwin



## RAO HÔN PHỐI LẦN II

1. Anh Phaolô Nguyễn Hoàng Duy, con ông Gioan Baotixita Nguyễn Duy Lương và bà Anna Võ Thị Nga, thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Đỗ Thúy Sa Sarah, con ông Đỗ Hùng và bà Dương Mỹ Hương, hiện đang sống tại thành phố Vancouver, Washington.

2. Anh Ryan Fickle, con ông Chris Fickle và bà Barbara Bidges, hiện đang sống tại thành phố Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Teresa Nguyễn Phương Anh Thư, con ông Giacôbê Nguyễn Thanh Hùng và bà Maria Trương Thị Hồng Nhan, hiện sống tại thành phố Sài Gòn, VN.

3. Anh Peter Lê Toàn, con ông Phêrô Lê Văn Lành Bill và bà Anna Lê Cẩm Lệ Christine, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Đinh Khánh Linh, con ông Đinh Hoa Minh và bà Lê Minh Phương, hiện sống tại thành phố Clackamas, Happy Valley, Oregon.

Ai biết các đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

## GIẢI ĐÁP VÀ HƯỚNG DẪN

Lm. Anton Padova Hà Văn Minh, Gp. Phú Cường

**Hỏi 440:** Thưa Cha, chuyện là con có yêu một người năm con 17 tuổi và chúng con đã tự ý đăng ký kết hôn năm con 18. Tuy vậy chúng con chỉ đăng ký kết hôn để “chứng minh tình yêu” của chúng con chứ không ăn ở như vợ chồng. Bây giờ sau một khoảng thời gian cả hai đã thay đổi và con cảm thấy mình bị bó buộc. Nếu con làm đơn li dị thì con có phạm tội không thưa cha. Vì chúng con tuy làm giấy kết hôn nhưng vẫn không sống chung. Bây giờ gia đình hai bên cũng đã biết. Và sau này nếu con kết hôn lại thì có vi phạm luật lệ gì không ạ. Nhiều người khuyên con giấu đi nhưng bản thân con không cho phép. Xin Cha cho con lời khuyên. *Teresa Nguyễn*

### Đáp:

Giáo luật điều 1055 dạy rằng:

(1) Do giao ước hôn phối, người nam và người nữ tạo nên với nhau một cuộc thông hiệp trọn cả cuộc sống. Tự bản tính, giao ước hôn phối hướng về thiện ích của đôi bạn và việc sinh sản cùng giáo dục con cái. Chúa Kitô đã nâng giao ước hôn phối giữa người đã chịu phép rửa tội lên hàng Bí Tích.

(2) Bởi vậy, giữa những người đã chịu phép rửa tội, không thể có khế ước hôn phối hữu hiệu nếu đồng thời không phải là Bí Tích.

Vì thế việc chị đăng ký kết hôn ở toà đời, mà chưa cử hành nghi lễ hôn phối theo luật dạy thì chị chưa lãnh nhận bí tích hôn phối và vì vậy chị không bị ràng buộc bởi dây hôn phối, do chị và bạn trai chị chưa thiết lập một giao ước hôn nhân. Vì thế, chị vẫn hoàn toàn tự do để tiến tới một hôn nhân khác theo Giáo luật.

Tuy nhiên, vì chị đã đăng ký kết hôn, nên trước pháp luật chị đã kết hôn, nên chị không thể tiến tới một hôn nhân khác nếu việc đăng ký kết hôn trước chưa được toà án huỷ. Và việc chị làm đơn xin ly dị trong trường hợp này là được phép để cắt đi dịp tội cho chị. Chúc chị bình an.

*Thân ái,*

Lễ Chúa Nhật

Niên Niệm & Quỹ New Hope

\$11,941.00

\$11,509.00

## LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 21 - 7	Thứ Hai 22 - 7	Thứ Ba 23 - 7	Thứ Tư 24 - 7	Thứ Năm 25 - 7	Thứ Sáu 26 - 7	Thứ Bảy 27 - 7	Chúa Nhật 28 - 7
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> <b>Chúa Nhật Thứ 16 QN</b>	Thánh Maria Madalêna	Thánh Brigitta	Sharbel Makhlûf, Lm	Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Châu Thánh Thể 6PM - 6:45PM Thánh Giacôbê, Tông Đồ	Châu Thánh Thể 6PM - 6:45PM Thánh Joachim và Anna, thân phụ mẫu Đức Mẹ		<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> <b>Chúa Nhật Thứ 17 QN</b>

## GIÁO XỬ TƯỢNG NHỚ THÁNG 7

13/07/1984 Vanh Văn Kham  
29/07/1988 Nguyen Van Kiem  
15/07/1991 Phan Thi Kiem  
04/07/1995 Eddic Khang Nguyen  
02/07/1996 Dom Ng. Đức Vượng  
10/07/1999 Nguyễn Thị Gấm  
10/07/1999 Gioak. Ng.V.Hương  
20/07/2000 Jos Trần Văn Toàn  
17/07/2000 Phạm Thị Lam  
29/07/2000 Nguyễn Lan Anh  
09/07/2001 Maria Ng Thị Viên  
09/07/2001 G B Ng Hữu Công  
10/07/2001 Jos. Đặng Văn Lộc  
/07/2001 Giuse Vũ Văn Định  
05/07/2002 Anna Nguyễn Thị Nhã  
14/07/2002 Anê Trần thị Mai  
19/07/2002 Isave Ng. Thị Hai  
09/07/2004 Giuse Nguyễn Đức Trí  
30/07/2004 Mattha Chu Thị Muôn  
02/07/2006 Anna Nguyễn Thị Tiểu  
22/07/2006 Maria Nguyễn Thị Phép  
05/07/2007 Tôma Nguyễn Hùng  
14/07/2007 Anna Trần Thị Huệ  
26/07/2007 Anton Le Van Nha  
30/07/2007 Nguyen Dinh Han

07/07/2008 Augstinô Vũ Văn Lương  
18/07/2012 Gioakim Trần Lương  
31/07/2013 Anton Lê Văn Mậu  
04/07/2014 Vincente Nguyễn Hữu Đạo  
25/07/2014 Nguyễn Thị Chuông  
22/07/2015 Theresa Trần T. Bạch Kim  
22/07/2015 Têrêsa Trần Minh Huyền Yvonne  
07/07/2016 Giuse Trịnh Văn Khiêm  
07/07/2016 Phanxicô Xaviê Hàn Lượng  
10/07/2016 Phêrô Cao Sanh Nhận  
04/07/2017 Anna Nguyễn Thị Thiêng  
29/07/2017 Giuse Nguyễn Văn Keo  
10/07/2018 Anton Lê Danh Quyền  
14/07/2018 Gioan Baotixita Bùi Mộng Triều  
06/07/2020 Phêrô (Peter) Nguyễn Phú Hộ  
10/07/2020 Theresa Lê Thị Ứng  
26/7/2020 Gioan Baotixita Huỳnh Văn Vinh  
29/7/2020 Raymondo Dương Công Bình  
02/07/2021 Maria Đoàn Thị Đào  
15/07/2022 Giuse Vũ Văn Hồng  
19/07/2022 Maria Lê Thị Đức  
24/07/2023 Sơ Therese Nguyễn Thị Thủy



# ZC BUILDING SUPPLY

• Cabinets • Stone • Hood  
Giảm giá rẻ nhất từ nhà máy

## SAKURA

Oregon Sales Agent

Có 5 cửa hàng cung cấp vật liệu

[www.zcbuildingsupply.com](http://www.zcbuildingsupply.com)

11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216

503-208-3800



# GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483  
 Cell: 503-853-0975  
 Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
 Đóng Cửa: Chúa Nhật  
 8035 SE Holgate Blvd.  
 Portland, OR 97206

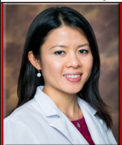
**Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
 Medicare và Care Oregon**



**Thuyết Trần, MD, PhD**

Bác Sĩ Gia Đình  
 Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105  
 Portland, OR 97233



## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại  
 sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”  
 “Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



Dr. Lina (Nga) Trần, DC

4124 SE 82nd Ave. Suite 700

(Bên cạnh Lee Sandwich)

**503 - 206 - 8863**

### MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



**PHE LE**  
 REALTOR®  
 (503) 501-9985

NHANH NHẸN- TẬN TÂM - UY TÍN  
 NhaOregon.com  
 NewHomesOR.com



## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

**Công ty đang phát triển cần mướn:**

- THỢ HÀN Không cần kinh nghiệm hoặc tiếng Anh
  - THỢ MÀI Hưởng các quyền lợi sau 3 tháng thử việc.
  - THỢ PHỤ - 401K - BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NGÀY PHÉP
- Xin liên lạc: **503-473-4842**  
 CUÔNG ( tiếng Việt ) JAMES ( English )  
 Từ Thứ 2 đến Thứ 6 (6:00AM to 6:00PM)

### Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



**YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA**  
 503-875-8715 | ytran@stewardship.team

**We specialize in the following:**

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



**Office Locations:**

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086  
 317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020  
 10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
 Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889  
 Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

**\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \***

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
 Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
 Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn  
 những thắc mắc của quý vị.  
 Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## Insurance & Mortgage

**Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà  
 Chen & Associates**



**Insurance Bảo Hiểm**

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
 THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052  
 503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101

Beaverton, OR 97005

8733 SE Division St Ste 210

Portland, OR 97266

Info@chenassociate.com



**Accident Care Specialist  
 Trung Tâm Điều trị  
 Thương Tích Tai Nạn**

PORTLAND OFFICE  
 BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555

(503) 574-2222

(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
 Chiropractic Physician



## LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

**LISA THAO HAN (503) 960-2189**

INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA

Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.

➤ Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết.

## LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN

Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb

Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140

Phone: **360 561 7610 ( Thái )**

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
 Thất Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín



**503-593-0211**

Mua nhà Bán Nhà  
 Đầu Tư Địa Ốc



## Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo  
 quần. Âu y phục thời trang, đặc  
 biệt áo dài kiểu

12201 SE 114<sup>th</sup> CT

Happy Valley, OR 97086

## CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

**Đừng 503-592-7414 / Tuấn 971-272-3059**



**Quảng Cáo Tại Đây**

**ADVERTISE WITH US**

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

**Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing**



**Nguyễn Danh**

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: 503-252-1114

**CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT**

**Địa Ốc (Real Estate)**

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

**(503) 997-9759**  
Trần, Huynh (Awin)

**Knights of Columbus**

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC  
www.leimmigrationlaw.com

**Piano Lessons**  
Syllabus exams,  
OMTA/OFMC festivals

**IRENA BURKETT**

**971 – 352 – 1455**  
www.irenapianolessons.com  
Oregon City, OR.

**GLISAN DENTAL**  
TÂN PHẠM, DMD  
PETER GIANG VŨ, DMD  
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213  
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**

827 SE 82nd Ave. 97216  
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
Uy tín - Thành thật

**usbank**

**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
Branch Manager  
hanguyen.nguyen@usbank.com  
4100 NE 122nd Ave  
Portland, OR 97230  
(503) 275-3542  
(503) 275-6921

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
(Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**PHO BAR**  
VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132  
Damascus, OR 97089  
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen  
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"  
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

**Tiệm Vàng Ngọc Việt**

Open 10am - 7pm  
7 day a week  
**503 - 255 - 3373**  
8155 SE Ash St  
Portland, OR 97215  
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi  
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

Giờ Làm Việc  
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
Saturday: 8AM-4PM  
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
PAGER: 503-833-6100  
FAX: 503-252-1668  
WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
3120 SE 82nd Ave  
Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
Mở Cửa 7 ngày  
10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
http://www.pho-huna.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
11109 SE Division St. 97266

**NGUYEN CAO**  
Licensed Realtor in  
OR và WA  
**503 734 5531**

Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON  
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

**PHILLIP PHAN / REALTOR** PGR HomeServices  
Licensed in Florida , Oregon & Washington

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

**TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM**  
Cell: **503-804-4284 / 239-414-6970** Tham khảo miễn phí

**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Dầu Nóng
- Vitamins

8220 SE Harrison St., Ste #220  
Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
Open Daily: 10am - 6pm  
Khỏe Đẹp chân thành cảm ơn quý khách!

**Sierra Pacific MORTGAGE**

**Uyen "Winnie" Nguyen**  
Sr. Mortgage Loan Originator  
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
Camas, WA 98607  
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230  
eFax: 855-848-9122  
eMail: winnie.nguyen@sPMC.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

**MÁY CREDIT CARD**

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
(503) 501-9553  
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**R.C Constructions**

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:  
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.  
Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
Định giá miễn phí.  
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**Chả Lụa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery**  
5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226  
**(503) 444-7973**  
(Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)

- \* Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
- \* Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún rêu.

Xin liên lạc **Cô Hiền: 971 222- 9168**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẠNG**  
AGENT: OR & WA

**Oregon**  
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
Cell : **503 341-6937**  
Chuyên nghiệp, tận tâm, kin đáo.  
**PETER DŨNG NGUYỄN**

**OPTICARE OPTOMETRY**  
Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses  
Phone: 971 - 279 - 5545  
Fax: 971 - 302 - 7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ



# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BẢY - NGÀY 20 THÁNG 7, 2024

Nguyễn Lợi Văn 1 Người	2 LH Antôn, Maria
Nguyễn Trí 1 Người	2 LH Đaminh Anna (Lễ Giỗ)
Trần Bình MT	Anna Têrêsa Anna, Antôn
Nguyễn Trúc Emily	Anne (Mới qua đời ở VN)
Nguyễn Thị Tâm	Antôn, Anna, Phêrô, Thai nhi
Chú Ban	Bình an
Chị Kim Huyền	Các con & Các cháu
Trịnh Thanh	Cảm tạ Chúa & Đức Mẹ
Raun Stack 1 Người	CLH CLH
Nguyễn Văn Chư	Đaminh, Tạ ơn, Bình an, Tiên nhân
Ngo Tina 1 Người	Gia đình bình an
Bùi Văn Chương	Gia tiên, Bình an
Vu Lan	Gioan Baotixita
Tran Son	Gioan Baotixita
Đặng Thành Tâm	Gioan Baotixita (Lễ Giỗ)
Bùi Quốc Giovanni	Gioan KIm (Lễ Giỗ)
Nguyễn Bá Đức	Giuse
Hăng	Giuse, Maria (Lễ Giỗ)
Lecangdam Bernard	Giuse, Vincentê
Nguyễn Huu Dung	Linh hồn Christiane (Lễ Giỗ)
Gia Đình Chị Ngọc	Linh hồn Phạm Văn Long
Bùi Tươi	Linh hồn Theresa
Lương Ngọc Toàn 1 Người	Maria
Nguyễn Nancy	Maria
1 Người	Maria, Anna, LH Raymond, Betty, CLH, Tạ ơn, Ôn chữa lành, Bình an
Trần Tuyết	Maria, Giuse
Truong N Nữ	Maria, Micae
1 Người	Maria, Têrêsa, Ông Bà Leonard
Đoàn Như Thắng (WA)	Mardy
Nguyễn Mạnh Hùng	Như ý
Nguyễn Tin	Như ý
Vu Melissa	Phêrô
1 Người	Phêrô (Lễ Giỗ)
Nguyễn Trọng Tiến	Phêrô, Anna
Nguyễn Thao	Phêrô, Anna
Nguyễn Bình Tony	Phêrô, Maria
Huỳnh Công Trí	Phêrô, Maria
1 Người	Phêrô, Micae
	Tạ ơn
	Tạ ơn

1 Người

Dau Q Hoe

1 Người

1 Người

1 Người

1 Người

1 Người

Bui Kevin

Tâm Loan

Tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, Các con trở về với Chúa, Con cháu mạnh khỏe, TG hòa bình

Tạ ơn Chúa & Mẹ Maria

Tạ ơn, Bình an, Con dâu có con gái, Con gái sớm có con, CLH

Tạ ơn, CLH

Tiên nhân, CLH

Tôma

Tôma, Giuse

Tôma, Maria

Vincentê (Mới qua đời ở VN)

## CHÚA NHẬT - NGÀY 21 THÁNG 7, 2024

GD Toàn Nghĩa

T & T

Trần Hà

Nguyễn Minh Đỉnh

Nguyễn Phương

HĐGX, VPGX, Ban Kiểm ngân,

Ban Tài chính & Ban Scrip

HD Giáo xứ, Kiểm Ngân, Ban

Scrip, VP Giáo xứ

1 Người

Võ Huệ

Nguyễn Diệp

Nguyễn Phương

Luong Phuong Yen

GD Lê Bá Linh

Nguyễn Bá Đức

Trần Bình

Phạm Ngọc Hà

Nguyen The Van

Jeannette Mai Nhung

Anthony Pham

GD Trần Bằng Đoàn

Gia Đình Chị Ngọc

Bùi Tươi

Ban An Ninh

Nguyễn Tài Ty

1 Người

Phạm Thị Mỹ Dung

Trần Tuyết

Đoàn Như Thắng (WA)

Phạm Anh Tú

Ca đoàn Thánh Linh & Nhóm bạn

CĐTL

Nguyễn Tin

Vu Melissa

1 Người

Anna

Anna

Anna, Antôn

Anna, Antôn

Antôn

Antôn (Mới qua đời)

Bà có Maria

Catarina

Cecilia

CLH

Gioan Baotixita

Gioan Maria

Giuse (Lễ Giỗ)

Giuse, Maria (Lễ Giỗ)

Inê

Isavê, Micae, Đôminicô

LH Nội Ngoại, LH Luyện ngục

Linh hồn Amber Lucchiani

Linh hồn Dominico

Linh hồn Dominico

Linh hồn Theresa

Maria

Maria Madalêna

Maria, CLH

Maria, Giacôbê, Giuse, Gioan

Baotixita, Đaminh

Maria, Giuse

Maria, Micae

Như ý

Ôn khôn ngoan, đạo đức cho các

Linh mục & Giám mục

Phêrô

Phêrô (Lễ Giỗ)

Phêrô, Anna

Phêrô, Giuse, Maria, Luca

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

Nguyen Jimmy Gia đình 1 Người	Tạ ơn Chúa Tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, Bình an, Như ý Vinh Sơn, Maria
-------------------------------------	---

## THỨ HAI - NGÀY 22 THÁNG 7, 2024

Nguyen Cuong Gia Đình Chị Ngọc Bùi Tươi Vu Melissa	Giuse Linh hồn Theresa Maria Phêrô, Anna
---	---

## THỨ BA - NGÀY 23 THÁNG 7, 2024

Gia Đình Chị Ngọc Bùi Tươi Vu Melissa	Linh hồn Theresa Maria Phêrô, Anna
---	--

## THỨ TƯ - NGÀY 24 THÁNG 7, 2024

Gia Đình Chị Ngọc Bùi Tươi Vu Melissa	Linh hồn Theresa Maria Phêrô, Anna
---	--

## THỨ NĂM - NGÀY 25 THÁNG 7, 2024

Gia Đình Chị Ngọc Bùi Tươi Vu Melissa Vu De	Linh hồn Theresa Maria Phêrô, Anna Vincentê, Maria
--	---

## THỨ SÁU - NGÀY 26 THÁNG 7, 2024

Tâm Loan Gia Đình Chị Ngọc Bùi Tươi Vu Melissa	2 LH Phêrô Linh hồn Theresa Maria Phêrô, Anna
---	--